



TRIBUNAL GHAL TALBIET ZGHAR

**GUDIKATUR DR.
GRETA MIFSUD**

Seduta tas-16 ta' Settembru, 2010

Talba Numru. 297/2008

**Claire Vella nee' Gatt
I.D. 32277M**

Vs

Marianne Scott

It-Tribunal,

Ra l-Avviz tal-attrici li talbet lil dan it-Tribunal jikkundanna lill-konvenuta thallasha is-somma ta' tlett elef erba' mija u erbgħa u disghin Ewro (€3,494) jew somma verjuri, għal danni kkawzati volontarjament mill-konvenuta fil-vettura tal-attrici tal-marka *Toyota Starlet*, bin-numur ta' registrazzjoni *MUM 019*.

Bl-ispejjes u l-imghax legali.

Kopja Informali ta' Sentenza

Ra r-risposta tal-konvenuta li ecceppiet illi qed tikkontesta t-talbiet attrici peress illi mhuwiex minnu li hija kkawzat hsara volontarja fil-vettura ta' l-attrici.

Fit-tieni lok jinghad illi l-ammont mitlub huwa ferm esagerat.

Bl-ispejjes kontra l-attrici.

Ra x-xhieda ta' Kevin Vella li jispjega li flimkien mal-attrici, martu u l-konvenuta kienu joqogħdu fl-istess blokk ta' appartamenti. Ighid li kienu qed isibu diversi vendikazzjonijiet fuq il-vettura li kienet tappartjeni lilhom pero' kienet registrata fuq isem l-attrici. Tac-CID kienu tawh parir sabiex jinstalla *video camera* u hekk ghamel u rrizulta li l-konvenuta kienet dahlet fil-vettura tagħhom darbtejn.

Ighid li l-vendikazzjonijiet kienu ilhom għaddejjin bejn sena u sentejn. Fl-istess *video* jghid ukoll li kienet tidher l-konvenuta, flimkien ma' zewgha u l-familjari tagħha. Kienet tidher twaddab il-*hygiene* u tefghetu fuq il-vettura tagħhom, kif ukoll wadbitu quddiem il-garaxx tagħha u l-karozza tagħha, taparsi kienu għamlulha vendikazzjoni ukoll.

Bhala hsarat jispjega li kien sab *wiper* ta' wara maqlugh, il-pum tal-bieb kien mqaccat, Fuq il-*windscreen* ta' quddiem kien hemm xi 17-il girfa, kif ukoll kien hemm grif fuq il-*windscreen* ta' wara. Kien hemm ukoll brixx mad-dawra tal-karozza kollha. Kien hemm hsarat ukoll fil-bibien tal-passiggier u ta' wara.

Ix-xhud li kienu hbieb sew mal-konvenuta qabel ma bdew jigru dawn l-incidenti.

Ra x-xhieda ta' l-attrici, li tispjega li kienet taf il-konvenuta għaliex kienu girien u kienu hbieb sakemm bdew isiru diversi vendikazzjonijiet.

Tghid li kienet isib *tyres* mifqughin, grif, *windscreen* imkisser u kien fuq parir tal-pulizija li kienet installat camera. Tghid li kienet installat il-*camera*, fil-proprjeta' ta'

Kopja Informali ta' Sentenza

giriien ohra, precisament fil-proprjeta' ta' Stephanie Romeo.

Tghid li sakemm marret tixtri kienet xeghlet il-*camera* u kien jidher li l-konvenuta kienet irriversjat ghal fuq il-karozza taghha. Imbaghad kien jidher mill-istess *recording*, li l-konvenuta waddbet il-*hygiene* fuq il-vettura taghha, kif ukoll quddiem id-dar tal-konvenuta sabiex donnu kienu jidher li kienet saret vendikazzjoni ukoll. Fir-*recording* kien jidher li kien hemm it-tfal tal-konvenuta jaqbzu u jghollew u jifirhu b'dak li kienu qed jaraw.

Minhabba f'hekk kienu inkarigaw *surveyor* sabiex jhejji rapport tal-hsarat fuq il-vettura.

Ra x-xhieda ta' Natalino Agius, li kien gie nkarigat bhala *surveyor*. Jispjega li kien ikkomunika mieghu Victor Hili ta' *China Garage*, li kellu l-vettura ta' l-attrici ghat-tiswija u qabel ma beda bit-tiswijiet kien talbu jaghmel *survey*.

Filwaqt li kkonferma r-rapport tieghu, jikkonferma li kien hemm hsarat mad-dawra mejt tal-karozza, grif fil-hgieg, "dents" fuq zewg nahat tal-vettura, kemm kbar, kif ukoll zghar. Kien ha ritratti ukoll tal-hsarat u hadem stima fuqhom.

Ra x-xhieda tal-konvenuta li tispjega li kienet giriien mal-attrici ghal habta tas-sena 2003 u tghid li mill-bidunett kienu bdew il-problemi ghaliex kien qed ikollha problemi fil-pipijiet u peress li kienet inxurjata mal-*Middle Sea Insurance* u s-*surveyor* li kienu jibghatu kien ighidilhom li l-problemi ma kienux accidenti.

L-attrici kienet diga' sfrattat zewg familji ohra u dan sabiex othta tiehu l-appartament ta' fuq.

Tghid li kienet semghet oht l-attrici titkellem fuqha u dan peress li kienet qed tipparkja l-vettura taghha, barra ghaliex kellha lill-missierha marid b'*cancer* u kienet trid thalliha barra fil-kaz, li kellha titlaq lejn l-isptar.

Kopja Informali ta' Sentenza

Il-vendikazzjonijiet kienu jsiru fuq il-garaxx taghha u kienet isib “*human waste*,” bajd, u l-attrici kienet bdiet taghmel rapporti ghand il-pulizija.

Kien hemm incident fit-13 ta' Gunju, 2006 fejn l-attrici kienet ghamlet rapport, li l-konvenuta kienet ippruvat ittajarha bil-karozza. Kien cempel is-Surgent Grima u dan kienet innegat kollox ghaliex il-karozza taghha kienet tinstab ghand il-mechanic.

Tinnega li kienet tat xi daqqiet fuq il-karozza taghha jew li waddbet xi ghaxtu, pero' ma tichadx li jista' jaghti l-kaz li kien hemm xi drabi fejn setghet laqtet il-vettura, ghaliex peress li kienu qed isiru diversi vendikazzjonijiet kienet qed tipparkja gewwa l-garazz, izda bil-mod kif kienet tipparka l-attrici, l-passagg kien dejjaq, tant li ma tantx setghet timmanuvra tajjeb. Kienet laqtet l-vettura darba meta kienet ghada ggib il-vettura minghand il-mechanic u kienet laqtitha fuq ix-xellug tal-genb tal-vettura.

Il-konvenuta tkompli tghid li peress li l-attrici fl-istess zmien li kienet miggielha maghha, kienet miggielha ma' girien ohra u ghalhekk, taf li kien hemm okkazzjonijiet fejn dawn kienu jaghmlulha vendikazzjonijiet u kienet tibza' ghaliex hafna drabi kienet tehel hi.

Kien hemm okkazzjoni partikolari, fejn gar kien waddab xi likwidu fuq il-vettura ta' l-attrici u kienet imbaghad waddbet flixkun ilma sabiex tlahlah kwalsiasi likwidu li seta' twaddab.

Dan ghamlitu peress kemm il-darba kienet tehel hi mal-attrici u kienet taghmilha rapport ghand il-pulizija.

Il-girien li kienet miggielha maghom kienu Bjorn Borg u Michelle, pero' kien hemm certu Joseph li kien joqghod fil-blokk ta' appartamenti u dan ried jivvendika ruhu mill-attrici ghaliex kienet miggielha ma' hafna mill-girien.

Ra x-xhieda ta' David John Scott li huwa l-ex ragel tal-konvenuta u jikkonferma li kienu girien u li kienu jingiebu, izda l-inkwiet beda minhabba oht l-attrici u

Kopja Informali ta' Sentenza

minhabba li l-attrici kienet tipparkja l-vettura fil-garaxx, tant li kienet tostakola l-hrug tal-vettura taghhom u dan kien qed isir ripetutament.

Jinnega li kien waddab xi *hygiene* fuq il-vettura ta' l-attrici jew li kien ta' xi daqqiet fuq il-vettura taghha.

Ra x-xhieda ta' Tony Mamo, li huwa missier il-konvenuta. Jikkonferma li l-konvenuta u l-attrici kienu hbieb, izda l-inkwiet beda meta kienet giet toqghod ohta f'appartament iehor.

Minn hemm bdew il-vendikazzjonijiet ghaliex kienu jsibu toilet paper uzat, hafna bajd, ghagin u sigaretti li kienu jwaddbulhom fil-gallarija taghhom. Gieli s-sigaretti jkun ghadhom mixghulin.

Kien hemm problemi ghaliex l-attrici kienet tostakola l-passagg fil-garaxx u kien jitlobha sabiex toqoghod attenta fejn tipparkja ghaliex peress li kellu cancer, kien gieli ikollhom bzonn l-vettura malajr u kienu jsibu l-vettura tal-attrici tibblokkja t-triq.

Jichad li kemm hu kif ukoll bintu kienu ghamlu xi vendikazzjonijiet lejn l-attrici u fir-ritratti jghid li kienet persuna ohra u mhux hu u f'wiehed mir-ritratti esebiti, jghid li kien ghadu hierieg mill-Isptar,

Ighid li kien hemm incidenti fejn l-attrici kienet ippruvat isawwat lill-konvenuta u dan kien fl-ghassa tal-Qawra, tant li kellu jifridhom is-surgent. Kienet ghamlet erba' rapporti foloz.

Jichad li kien hemm kawzi kriminali kontra bintu l-konvenuta.

Ra x-xhieda ta' Phyllis Mamo, omm il-konvenuta, li tghid li l-konvenuta kellha tmur toqghod maghha minhabba l-problemi li kellha mal-attrici.

Kopja Informali ta' Sentenza

Tghid li t-tir tal-attrici kien li tiehu l-appartament tal-konvenuta u qatt ma kienet semmiet xi hsrat fuq il-vettura taghha.

Tghid li l-attrici kienet akkuzat lill-konvenuta li kienet kattiva u dan ghaliex kienet akkuzat lil certu Joseph talli kien ikkaguna xi hsrat fuq il-vettura ta' l-attrici.

Ra l-atti u d-dokumenti esebiti.

Ikkunsidra

L-attrici intavolat dina l-kawza peress illi tallega li l-vettura taghha kienet soffriet danni minhabba vendikazzjonijiet li ghamlet il-konvenuta fuq l-istess vettura.

Da parti taghha, il-konvenuta tinsisti li bla ebda mod ma kienet responsabbli ghad-danni li gew ikkagunati fuq il-vettura ta' l-attrici.

Dan it-Tribunal irid jistabilixxi mill-provi migbura li kien hemm rabta bejn l-azzjonijiet tal-konvenuta u d-danni li gew ikkagunati.

Il-konvenuta tametti li r-relazzjonijiet bejniethom ma tantx kienu tajbin u li l-attrici kellha inkwiet ma' hafna mill-girien. Tikkonferma ukoll li kien hemm kwistjoni minhabba li l-attrici kienet tipparkja l-vettura taghha b'tali mod u manjiera li l-konvenuta kienet qed ikollha problemi biex idahhal il-karozza taghha u kien hemm drabi meta laqtet l-vettura tal-attrici.

Mir-rapporti tal-Pulizija jirrizulta li kien hemm diversi incidenti u dizgwid bejn il-partijiet.

L-attrici pproduciat *video recording* li kienet hadet peress illi kien ilha jkollha sospetti fuq il-konvenuta u kien fuq parir tal-pulizija li kienet installat din il-*camera* fil-garaxx.

Mir-*recordings* tidher il-konvenuta u anke missierha u jidhru li qedghin imissu l-vettura tal-attrici. Dan ir-*recording per se* hija prova skjaccjanti li l-konvenuta kkagunat hsara deliberatament fuq il-vettura ta' l-attrici. Ir-ritratti esebiti

Kopja Informali ta' Sentenza

ukoll jikkonfermaw li kien hemm hsara volontarja peress li kien hemm *serje* ta' cirkostanzi li juru lill-konvenuta tbbas fil-vettura tal'l-attrici.

Bhala prova ukoll gie esebit r-rapport tas-surveyor Natalino Agius li stabilixxa li fil-vettura ta' l-attrici tal-marka Toyota b'numru ta' registrazzjoni *MUM 019*, kien hemm diversi hsarat, inkluz "***hard damages affecting the rear left wing, rear left door and front door plus the rear left side bumper and corner.....There are also scratches on the front left wing, bonnet and right front wing. There is also a small dent on the rear right wing and the driver's door handle has been broken.***"

Bhala spejjes u *quantum* tad-danni, is-surveyor Agius wasal ghas-segwent i cifri –

- a) Upholstery (€ 163.06) ekwivalenti ghal (Lm 70)
- b) Paint labour (€ 337.76) ekwivalenti ghal (Lm 145)
- c) Panel beating (€ 104.82) ekwivalenti ghal (LM45)
- d) Estimated spare parts costs (€ 335) ekwivalenti ghal (LM 143.82)
- e) Total costs of labour (€ 554.39) ekwivalenti ghal (Lm238)

Fil-kamp civili, it-Tribunal jehtieg li jiddeciedi a bazi ta' probabbilita'. Mill-provi cirkostanzjali jidher li anke jekk il-konvenuta donnha trid twahhal ir-responsabilita' fuq girien iehor, u anke sahansitra ssemmihom b'ismhom, pero' qatt ma ressqithom bhala xhieda, biex jikkonfermaw li kellhom relazzjonijiet hzienu mal-attrici. It-Tribunal ma jistax jippretendi li dawn kienu lesti li jixhdu u jammettu li kienu huma li kkagunaw danni fil-vettura ta' l-attrici. It-Tribunal irid jiddeciedi fuq il-provi migjuba fuq bazi ta' probabilita'.

Ir-relazzjonijiet hzienu bejn il-partijiet kienu ammessi u hadt minnhom ma kkontestaw dan il-fatt anzi pjuttost aktar issostanzjathom il-konvenuta bil-produzzjoni tax-xhieda tal-genituri taghha.

Anke il-pulizija mid-distrett tal-Qawra, jammettu li din il-kwistjoni kienet ilha ghaddejja ghal zmien twil u dan kif jirrizulta mir-rapport esebiti.

Madanakollu, t-Tribunal, huwa konvint li l-attric mhix ghal kollox innocenti, u cioe' li hi ukoll kienet qed tisfida lill-konvenuta u tivvendika ruhha minnha billi tipparkjalha u tostakolha l-passagg, ghaliex altrimenti r-relazzjonjiet ma kienux jihzienu daqshekk u apparti minn hekk fl-ebda hin l-attrici ma kkontestat li kienet miggielma mal-konveuta.

Il-*video*, r-ritratti, r-rapporti tal-pulizija, l-*granet tar-recordings* u l-*granet tar-rapporti* huma kollha kkorroborati kollha jipuntaw fuq il-konvenuta u dan it-Tribunal huwa konvint li huma sufficjenti bhala prova li kienet hi l-konvenuta li kkagunat din il-hsara probabbilment volontarjament u dan anke meta jigi kkunsidrat li ma kienitx konxja tal-fatt li kien hemm *camera* mohbija.

Jibqa' biex jigi kkunsidrat il-*quantum* tad-danni. L-attrici qedgha titlob l-ammont ta' tlett elef erba' mija u erbgħa u disghin Ewro (€ 3,494) ghal hsarat li sabet fuq il-vettura tagħha, pero' l-konvenuta tqis li dan l-ammont huwa eccessiv. L-unika prova hija s-survey report esebit, li fih Natalino Agius jiddeskrivi l-hsarat u l-ispejjes involuti sabiex tigi msewwija dina l-vettura.

Fuq l-allegazzjoni li l-konvenuta waddbet *igiene* jew likwidu simili, fuq il-vettura, t-Tribunal iqis li ma ngabet l-ebda prova konkreta li seta' kien hemm hsara minhabba xi tip ta' acidu li twaddab fuq il-vettura u ghalhekk dan mhux ser jittiehed in konsiderazzjoni ai finijiet tad-danni. Illi fic-cirkostanzi, it-Tribunal huwa soddisfatt li d-danni reklamati huma dovuti u li l-konvenuta ma rnexxielx tikkontradici il-*quantum* jew in-natura tad-danni. Ghadaqstant it-Tribunal filwaqt li jichad l-eccezzjonijiet tal-konvenuta jilqa' it-talbiet attrici bl-ispejjes kontra il-konvenuta.

Kopja Informali ta' Sentenza

< Sentenza Finali >

-----TMIEM-----